社會版

全僑移民呈文草擬
定期開代表會討論

（雲訊）雲埠華人研究移民政策行動委員會，為進一步商討草擬呈文意見書，以備在政府定下之截止日期前送交政府，於昨四月九日一再假座洪門民治黨召開委員會議。首由中，英文書記李華英 李瑤真分別宣讀近來收到各埠寄給行動委員會之函件十多封。該等函件之內容均表示熱烈支持行動委員會為華人爭取正當權益的一切決定。

各工作小組在會上報告的事項有：

（一）少數民族聯絡組馬清石報告該組經過與埠中各少數民族團體聯絡後，定於本月二十日下午八時在中華文化中心再開會議 深入交換意見及滙報各自團體之工作進展。

（二）西人團體聯絡組負責人葉與美琪報告該組兩星期來與有關團體接觸之詳情 并定於四月十六日下午四時半假座亞洲餐廳召開座談會。除邀請十多個主持正義 同情我華人之西人團體出席外，屆時並有報社和電台記者參加。

（三）僑社聯絡組負責人簡建平報告召開全加華人代表大會討論綠皮書所需之費用預算。此事經出席委員會討論後，認為距離政府定下之截止收受呈文日期僅有個多月，（未完）

林西河總堂九牧公所
定期舉行紀念及歡宴

（續昨）並於同日下午伍時半，在文華大酒家歡宴，赴席費，十八歲以上 及成人七元，婦女及青年六元，十二歲至十八歲伍元 十一歲以下三元，及滿足最近三年義務七十歲者老免收席金，請預早報名憑券入席，歡迎殷姓兄弟姊妹及姑戚踴躍報名。

三睡房華貴住宅出賣

位於泮你比區1431 Augusta Ave.現劃為双聯屋區 來日將劃衆多區，家長睡房另有浴室，土庫局部完竣將為合法聯房組，離泮你比山高夫爾球場半個街位，跑馬小路 近各等運動場 西門夫李沙大學，業主離國，請提還價。電話：M. Brophy 299-5357, Highland Realty 985-4151

業主自賣

一廳房柏文一組近乃磨街夾登打士街，賣貳萬九。電話貳五五、三七貳六

本廠宜人車衣

必須要有經驗。Mustang Sportswear Ltd, 540 Beatty St, 688-3596

李矩悅翁出殯喪禮
素車樂隊備極榮哀

中華總會館黃孔維，李氏總公所李伯鰲，開平總會館邵世雄，岡溪總公所李其瀚 雪埠李氏公所明甫，華僑公立學校蕭秉祺，國民黨駐加總支部關雲龍，雲分部余雅卿，怡廬書社徐德昆，美國金路李氏公所文暢，域多利公所錫堃，多倫多公所興源，滿地可公所亮輝，卡技利公所廣發，點間頓公所英念，柯京公所孔添，李氏實業部波來、

李氏月刊強來，雲埠岡溪昆仲祥啓，點間頓岡溪昆仲向榮，卡技利及列姐岡溪昆仲尊聘 李氏婦女部永沾夫人，獻花元畢，關健雄，李崇威宣讀誄詞唁電，簡業存講述李翁行狀，李國麟代表家屬答謝，致祭者遂依次序由後向前，向李公靈前行最後相見禮。「二續」

什貨店兼實業出賣

位於Hanes繁盛街角（離雲埠三十咪），每年生意式十萬元以上，另有兩睡房柏文與辦事室商號收租入息，取價十式萬五千元，定銀三萬元另點貨照來價，其餘利息九厘。

投資實業

面臨主要街道139×137尺，可以出賣與上段廣告，此實業極合時發展為商店或辦公室。電話 Mrs. Fran McCarthy, Toll Free 522-6141 or eves 467-2528

經營生意良机

去年收入超四萬八千元，業主出賣交換，打撈，拖曳生意，取價三萬元，（相宜銀期）并可能批租超一畝工藝區地產，兼兩層兩年半樓宇，兼另外車房，可為住宿房間。電話Mrs. Fran McCarthy Macpherson Rlty Ltd. 免費電話 522-6141 or eves 467-2528,

本報廣告 功效宏大
報導詳實 改革內容
僑社通訊 包羅萬有
印刷部門 承印文件
單據表册 信紙咭片
結婚喜帖 壽辰賀柬
起貨快捷 歡迎賜顧
電子影印 即影即有
本埠有出版印刷公司出賣

生意極之穩當，因本主人意欲退休，所以將全盤生意出賣，有意者請打電話約時期商量。電話 872-2810

埠仔宜經驗中西廚一名

請下午八時電話五二六、七四〇五 五八八、三七三四

訃告

先嚴諱百頃號裕尊盤公府君，廣東台山縣白沙朗西蓮塘里人生於一九二五年九月十五日痛於一九七五年四月十四日在西北行政區黃刀埠仙逝享壽五十有三歲擇明四月廿式日（星期二）下午二時在点間頓九十九号柏殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬點間頓墓園 恭屬宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人 馬月媚
孤子 子建
孤女 錦玲錦新錦萍錦美
胞兄 百文 嫂馬氏
百士 嫂馬氏
【百活】 嫂馬氏
姪男 子明子休
姪女 碧桃 適陳門
錦桃 適黃門
錦尚
錦鳳 適馬門
錦蓮
外甥孫 五名
堂兄 「百利」嫂馬氏
百源 嫂馬氏
堂姊 從金 適馬門
堂侄 炳章 侄婦 麥氏
文德
棟樑 侄婦 黃氏
巨榮 侄婦 馬氏
堂侄女 瑋瑞 適黃門
美華 適司徒門
日華 適黃門
月明 適黃門
美藏 適黃門
婉華 適李門
麗華
堂侄男女外孫十一名
內姊 馬碧嫦 姊丈 黃禮威
誼甥 黃國邦 甥婦 謝寶蓮
誼甥孫 鴻基 鴻輝

同泣告

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，襟花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

週末開放（一至三時）

式五五五，法蘭克林街(Franklin)翻新四睡房屋，土庫完成 包括廁所，廚房爐頭，雪櫃洗碗机 開價五萬四，請還價。史密芙小姐(299-0104 Miss Smith)

公司 876-7111 Canada Permanent Trust

雲高華 華新書局

給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳隣一元四毛五情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二 玲玲五元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星五元 天涯追踪九毛五林茵著星河二元七 古銅色的愛情一元七毛五方琪著 烟波江上愁一元三毛五凌詩著 點點星塵一元三毛五鐵沁著 失去陽光的人一元三毛五鐵沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 愉歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著 鐵夢一元三蕾菩著癡心人五元三 洪流七毛龍巖著四個夏天九毛 致富捷徑一元大呂斯著離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛船五元七瓊瑤 劍谷幽魂全三册四元六毛五倪匡

（另埠另加郵費）

Wan Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛

復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册五元六蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高峰著 金鑼神劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 鐵腳虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 孤劍驚虹全三册四元三林彭著 參珠令全六册八元二東方玉著 勝子旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾參元三毛古龍 魔劍恩仇全五册七元五林非著 八荒飛龍記二元五 鐵布衫一元八

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
亞省鮮炸薯條 French Fries 美國烤焗薯仔 Potato Baker
雜碎菜料 回 多市沙律 Toss Salad
炒麵菜料 回 彩虹沙律 Rainbow Salad
鷄丁菜料 回 椰菜沙律 Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

祖國成藥
新近運到
專治風濕，跌打，補健，療養。
流行感冒等。
並有竹簾畫，貝雕，石雕畫便賣
歡迎參觀．歡迎採購

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎飲館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

伍澤森 327-7842
▲興旺大街小型雜貨店，日做二百元，另有一廳三房靚屋可住
▲域多利大道近五十四街，一廳三睡房靚屋，土庫全部完成有一廳兩睡房，開價九萬九千九，在此物價日暫上昇中誠投資良機
▲東區新屋兩間，兩廳三大睡房，全土庫，前后洋台，屋內有收音機，一切上等設備，可以用舊屋相換，欲購請速
▲唐人街靚亞柏文出讓，十九個單位，各自獨立門戶電錶，多數為兩或三睡房，全年賃滿，每年入息式萬七千餘元，新電錶鋼窗及自動噴水設備，開價二十一萬元

鍾天賜 876-4575
▲近緬街夾跑華街商業樓，舖面樓上廿七間房 適合經商及公所應用，可以交吉，取價僅五萬四千九平通市
▲中型雜貨舖連實業在本市交通此區每日生意約四百元
▲Surrey 在 Guilford Centre 六廳房洋樓，共二畝地，有游泳池及網球場，十一萬元投資，大有前途兼享受
▲農場出讓在盤尼比Marine Drive五畝多地連屋及玻璃屋耕田機等取價十二萬元先交現款一半

伍澤濂 733-5743
▲旺區商業樓，頭等租客，有大藥局，樓上有寫字間 及柏文三組，地濶六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元
▲新建商業樓，兩個舖位兩組柏文取價十四萬六千元
▲喜士定近緬街商業樓，五十尺濶建築堅固，開價卅三萬
▲緬街夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古牆物業高漲中，小商業樓最難尋，開價祇九萬九千五百元

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事 實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥
伍澤濂
伍黃秀英
▲代理買賣房屋，柏文大廈，工商樓業
▲僑胞轉換房屋，本公司可用現金承買或代理舊屋換新屋，手續簡便。
▲代理省政府汽車燕梳 房產及樓業火燭保險，餘俱各行生意燕梳。
▲代理柏文樓業收租，管理物業，服務妥善。
▲本公司附設建築部，經常有新屋出賣，歡迎詢問。
▲代客估價，如想賣屋而不知時價者，請與本公司營業代表接洽。
本公司經營業務包括

鍾偉業 325-7496
▲新屋四間在交通便利東區層洋樓式前後陽台均兩廳三房高十庫將來可建廳房材料上等手工好詳情請電話聯絡
▲三元一一Napier街近PNE西人業主退休廿年新石米牆兩房一廳硬木地台土庫另有廳房水廁有得住有租收四萬九千五百
▲二六二三Turner街（近片打街夾乃麼街）廿九年新五房兩廳石米牆大屋硬木地台土庫有廳房水廁適合大家庭住五萬餘元

雷廣庭 980-3098
▲六六六號西麻素街靚屋，一廳四睡房，新石屎米牆身，街角四十二尺亞柏文地，光猛結實，屋主已購新屋，學校交通均方便，開價五萬九千九
▲樓上住家樓下舖，家庭式雜貨店每日生意式百多元，樓上有一廳三睡房，適合婦女額外入息，地點適中，近學校與公園。
▲埠邊新型雜貨店出讓，新設備，獨市生意，每月生意三萬元，二千尺實用面積另停車場，生意連實業出讓，開價二十二萬五另點貨，誠投資良機

楊志清 324-4218
▲五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常賃滿，開價十四萬九千元
▲唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩剷浴室，位於片打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量
▲新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華麗完成，一千三百五十平方尺，孖車房，可以利用你的舊屋相換